

MİLLETLERARASI ANDLAŞMA**Karar Sayısı : 2010/608**

4 Aralık 2008 tarihinde Ankara'da imzalanan ve 16/3/2010 tarihli ve 5970 sayılı Kanunla onaylanması uygun bulunan ekli "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Orman ve Ormancılık Araştırmaları Alanında Bilimsel ve Teknik İşbirliği Anlaşması"nın onaylanması; Dışişleri Bakanlığının 3/5/2010 tarihli ve HUMŞ/611854 sayılı yazısı üzerine, 31/5/1963 tarihli ve 244 sayılı Kanununun 3 üncü maddesine göre, Bakanlar Kurulu'nca 21/6/2010 tarihinde kararlaştırılmıştır.

Abdullah GÜL
CUMHURBAŞKANI

Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

C. ÇİÇEK
Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

B. ARINÇ
Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

A. BABACAN
Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

M. AYDIN
Devlet Bakanı

H. YAZICI
Devlet Bakanı

F. N. ÖZAK
Devlet Bakanı

M. Z. ÇAĞLAYAN
Devlet Bakanı

F. ÇELİK
Devlet Bakanı

E. BAĞIŞ
Devlet Bakanı

S. A. KAVAF
Devlet Bakanı

C. YILMAZ
Devlet Bakanı

S. ERGİN
Adalet Bakanı

M. V. GÖNÜL
Milli Savunma Bakanı

B. ATALAY
İçişleri Bakanı

A. BABACAN
Dışişleri Bakanı V.

M. ŞİMŞEK
Maliye Bakanı

N. ÇUBUKÇU
Milli Eğitim Bakanı

M. AYDIN
Bayındırlık ve İskân Bakanı V.

R. AKDAĞ
Sağlık Bakanı

B. YILDIRIM
Ulaştırma Bakanı

M. M. EKER
Tarım ve Köyişleri Bakanı

Ö. DİNÇER
Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı

N. ERGÜN
Sanayi ve Ticaret Bakanı

T. YILDIZ
Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

E. GÜNAY
Kültür ve Turizm Bakanı

V. EROĞLU
Çevre ve Orman Bakanı

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ VE SURİYE ARAP CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ARASINDA ORMAN VE ORMANCILIK ARAŞTIRMALARI
ALANINDA BİLİMSEL VE TEKNİK İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI**

Türkiye Cumhuriyeti ve Suriye Arap Cumhuriyeti arasındaki kuvvetli ve iyi ilişkilerden başlayarak ve Türkiye Cumhuriyeti Çevre ve Orman Bakanlığı ile Suriye Arap Cumhuriyeti Tarım ve Tarımsal Reform Bakanlığı arasında orman ve ormancılık araştırmaları alanındaki işbirliğini arttırmayı, genişletmeyi ve geliştirmeyi amaçlayarak, iki Taraf aşağıdaki hususlarda anlaşmaya varmışlardır:

MADDE 1**a. Aşağıdaki alanlarda işbirliği:**

- Ortak sınırlarda orman yangını kontrol yöntemleri,
- Orman genetik kaynakları (tohum - fidan - aşı) değişimi,
- Ormancılık araştırmaları alanında işbirliği,
- Pazarlama ve ağaç işleme endüstrileri,
- Ormanların katılımcı yönetimi,
- Biyolojik çeşitlilik ve doğal kaynak yönetimi,
- Gençleştirme teknikleri ve tomruk standardizasyonu,
- Erozyon kontrolü ve çölleşme ile mücadele,
- Şehirlerin çevresinde yeşil kuşak oluşturulması,
- Sürdürülebilir orman yönetimi için kriterler ve göstergeler,
- Yukarıda belirtilen konularda teknik uzman değişimi ve eğitimi.

b. Aşağıdaki alanlarda Türkiye'nin tecrübelerinin aktarılması:

- Fidan üretimi ve ağaçlandırma,

- Yaban hayatı ve doğal kaynak yönetimi,
- Biyolojik çeşitlilik,
- Milli parklar ve tabiat parkları,
- Orman yangını kontrolü,
- Yok olma tehlikesi ile karşı karşıya olan türler.

c. Yukarıda belirtilen hususlarda tecrübe değişimi ve eğitim gezileri.

MADDE 2

İki Taraf, Suriye tarafından Bakan Yardımcısı ve Türk tarafından Bakanlık Müsteşarının başkanlığında bir takip komitesi oluşturacaktır. Bu komite, bu anlaşmanın birinci maddesinde kaydedilmiş olan işbirliklerinin gerçekleştirilmesi için yürütme programının hazırlanması ve sürekli iletişimin sağlanmasından sorumlu olacaktır.

Komite ayrıca, iki tarafın görevlerinin tanımlanacağı ve toplantı tutanağında yer alan bir önceki aşamada kaydedilen ilerlemenin ölçülüp ve değerlendirileceği, sonraki aşamanın çalışma planını hazırlayacaktır.

MADDE 3

İşbirliğinin sağlanması amacıyla, iki Taraf uzlaşılan alanlarda, ulaşım masrafları gönderen taraftan ve konaklama masrafları ev sahibi tarafından karşılanmak üzere, uzman ve stajyer değişimi yapacaktır.

MADDE 4

İşbu Anlaşmanın yorumlanması ya da uygulanmasından kaynaklanabilecek herhangi bir anlaşmazlık, Taraflar arasında müzakere yoluyla çözülecektir.

MADDE 5

İşbu Anlaşma, her iki Tarafın da uluslararası hukuka göre yapılmış ve yürürlükte bulunan taraf oldukları diğer Anlaşmalardan doğan hak ve yükümlülüklerini etkileyecek şekilde yorumlanamaz.

MADDE 6

İşbu Anlaşma, Akit Tarafların bu anlaşmanın yürürlüğe girmesi için tüm ulusal yasal şartların yerine getirildiğinin birbirlerine diplomatik yol ile yazılı bir şekilde bildirildiği tarihte yürürlüğe girer.

İşbu Anlaşma Taraflardan biri diğer Tarafa Anlaşma'yı sona erdirmeye niyetini altı ay öncesinden yazılı olarak bildirmediği takdirde, beş yıl süre ile yürürlükte kalacaktır.

Tarafların karşılıklı yazılı mutabakatı ile Anlaşma değiştirilebilir ve Anlaşma'nın geçerliliği beş yıl süre ile uzatılabilir.

İşbu Anlaşma'nın sona ermesi, işbu Anlaşma gereğince mutabık kalınan ve sona erme öncesinde başlatılan faaliyetlerin geçerliliğini etkilemeyecektir.

4 Aralık 2008 tarihinde Ankara'da, Türkçe, Arapça ve İngilizce dillerinde, her üç metin de eşit olarak geçerli olmak üzere ikişer nüsha olarak imzalanmıştır. Yorum konusunda farklılık doğması halinde İngilizce metin geçerli olacaktır. İngilizce ayrıca yazışma dili olacaktır.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA**

**SURİYE ARAP CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA**

**Veysel EROĞLU
Çevre ve Orman Bakanı**

**Adel SAFAR
Tarım ve Tarımsal Reform Bakanı**